

曹文轩

挚爱文学经典

曹文轩 主编

小说卷上

让心灵随轻风拂过树梢

倾听文字美妙的旋律



童趣出版有限公司编

人民邮电出版社出版

曹文轩

挚爱文学经典

曹文轩主编

小说卷^上



童趣出版有限公司编
北

人民邮电出版社出版
京

本书所涉部分作品版权由中国文字著作权协会代理，地址：北京市朝阳区京广中心商务楼四层，邮编：100020，电话：010-65978906，传真：010-65978926。

在本书的编选过程中，我们得到了许多师友的热情帮助。但经多方努力，仍有部分译者未能联系上。在此我们表示诚挚的歉意，并请文章版权所有人见书后与我们联系稿酬及样书事宜，联系电话：010-84180457。

图书在版编目(CIP)数据

曹文轩挚爱文学经典. 小说卷. 上 / 曹文轩主编 ;
童趣出版有限公司编. — 北京 : 人民邮电出版社,
2013. 7

ISBN 978-7-115-29452-4

I. ①曹… II. ①曹… ②童… III. ①儿童文学—小说集—中国—当代 IV. ①I287

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第218428号

曹文轩挚爱文学经典

小说卷 上

曹文轩 主编

策划编辑：叶 瑛

责任编辑：郭冰月

执行编辑：尹 丹

封面绘图：管 旭

彩插绘图：赵炜科

内文绘图：全概念动漫

封面设计：李 蕊

版式设计：彩奇风

排版制作：Ringkong工作室

编：童趣出版有限公司

出 版：人民邮电出版社

地 址：北京市东城区交道口菊儿胡同七号院(100009)

网 址：www.childrenfun.com.cn

读者热线：010-84180588

经销电话：010-84180459

印 刷：北京中达兴雅印刷有限公司

开 本：710X1000 1/16

印 张：18

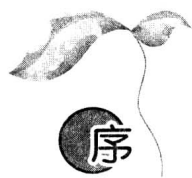
字 数：430千字

版 次：2013年7月第1版 2013年7月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-115-29452-4

定 价：25.00元

版权专有，侵权必究；如发现质量问题，请直接联系读者服务部：010-84180588-5。



曹文轩

这些年，我一直到处在讲读书的意义——

读书是对人经验的壮大。天下事多得不可计数，一个人不可能件件亲身实践。人这一辈子，实际上只能在很小的范围内经验生活，经验人生，个人的经验实在是九牛一毛、沧海一粟，少得可怜的。由于如此，人认知世界，十有八九是盲人摸象。由于如此，人匆匆一生，对生活、对人生的理解也就一片苍白，乃至空洞。由于如此，人对活着的享受，也就微乎其微，生命则虚晃一世。因而，人类发明了文字，进而用文字写书。书呈现了不同时空里的不同经验。你只需坐在家中，或案前，或榻上，或瓜棚豆架之下，便可走出你可怜的生活圈域，而走入一个无边的世界。读书渐久，经验渐丰，你会一日一日地发现，读书使你变得心灵充实。其情形犹如你从前只有几文小钱，而随着对书的阅读，你的仓库一日一日丰厚起来，到临终时，你居然觉得自己坐拥金山银山、金银一库，着实豪华地享受了一生。此时，你会觉得死而无憾。

读书还会有助于你创造经验。这世界上的许多写书人，不仅仅是将自己所具有的特别经验复述于人，还在于他们常仰望星空，利用自己的幻造能力，在企图创造新的知识，以引发新的经验。你得知了这些知识，它们就会在不知不觉之中引导你进行新的实践。它们能使你在面对从前司空见惯的事情时忽然发现了新意，甚至干脆让你发现许多事情——这些事情在未得这些知识的预设之前，虽与你朝夕相处，你却毫无觉察。你读了海明威的《老人与海》，倘若日后你做事不

顺，但终究还是将事做成了——虽然此事从表面上看犹如“一袭马林鱼的骨架”，没有什么实际意义，但你记得《老人与海》，于是你在失败中忽然有了一种优雅的感觉。

读书养性。人之初，性本浮躁。落草而长，渐入世俗，于滚滚不息、尘土飞扬的人流中，人几乎很难驻足稍作休息，更难脱洪流而出，静处一隅，凝思独想。只有书可助你一臂之力，挽你出狂浪浊流。且不说书的内容会教你如何静心，就读书这一形式本身，就能使你在喧哗与骚动之中步入静态。在这里，读书具有仪式的作用。仪式的力量有时甚至超过仪式的内容。时至今日，大工业轰轰烈烈，商业化铺天盖地，自由主义无节制张扬，现代情绪蔓延滋长，人虽日益感到孤独，却又在众声喧哗中陷入了更无边的浮躁。如此情状，人深感不安，从心底深处渴求宁静的绿阴。此时，人的出路也大概只在读书了。

读书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化养就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的。然而，读书生涯居然使他们获得了精神和肉体的新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。我认识的一些先生，当他们坐在藤椅里向你平易近人地叙事或论理，当他们站在讲台上不卑不亢不骄不躁地讲述他们的发现，当他们在餐桌上很随意地诙谐了一下，你就会觉得这些先生真是很有神采，使你对你眼前的形象过目不忘，永耸心中。有时我会恶想：如果这些先生不是读书人又将如何？我且不说他们的内心因精神缺失而陷入平庸与俗气，就说其表，大概也是很难让人恭维的。此时，我就会惊叹读书的后天大力，它居然能将一个外表平平甚至偏下的人变得如此富有魅力，使你觉得他们好一番玉树临风的样子，让人仰慕与敬仰。

我们还可以将读书当宗教来看待——读书也是一种宗教。尼采言：上帝已经死亡。于是，世界觉得此事十分严重。其实，也没有什么大不了的，我们不是还

有书在吗？书也可以成为我们的依托。我们何不将书也看成是上帝？寂寥无依的夜晚，我们可以敞开心扉，将心中的委屈、怨恨以及无法言表的一切向它毫无保留地倾诉，并可得到它的指引。每一本好书，都是黑暗中的一道亮光。这一道道亮光，将给我们这一叶一叶暗空下的扁舟引航，直至寻找到风平浪静且又万家灯火的港湾。

话说到此时，我要讲另一个话题了：书是一定要读的，但读书必须读好书，尤其是少年儿童。以上所言的读书的种种好处，其实是有一个不可丢失的前提的：读好书。

随着印刷术和造纸术的日益发达，书籍早堆积如山。现如今，当我们走进一座座现代化的图书馆，走进一座座书城，见到那满坑满谷的图书时，既有对知识浩瀚无垠的感叹，又有对知识重压身心的不安甚至是恐惧。但我们很少想到，这些书对于我们而言，是否都有价值？被越来越精美的装潢包裹着的东西，究竟值不值得我们花费时间与热情去青睐它们？参天书山，已快要压垮我们的脊梁——更具悲剧意味的是，它快要堵死我们的心灵空间。

其实，世界上的好书并不多。若有一位有判断力的大智者，能对这些书籍加以筛选，各大图书馆至少可以省出一半宝贵的空间来，喜爱读书的人也就会少费许多精力，而对好书的阅读会收到事半功倍的奇效。

不光好书不多，还有坏书。这些坏书大量混杂在图书馆、书店和你家中的书架上。它们不光耗费了我们的时间、金钱，还使我们堕落、误入歧途。它们损害了我们的心智，钝化了我们的感觉，使我们的精神世界感染了病毒。

英国作家毛姆有言道：坏书读得再少也不为少，好书读得再多也不为多；坏书是愚钝智慧的道德上的毒药。大哲学家叔本华，有句话说得更地道：不读坏书，是读好书的一个前提。

但作为一个普通的读者，我们并不具备这种判断良莠的能力。在这种情况下，唯一聪明的办法就是读名篇。



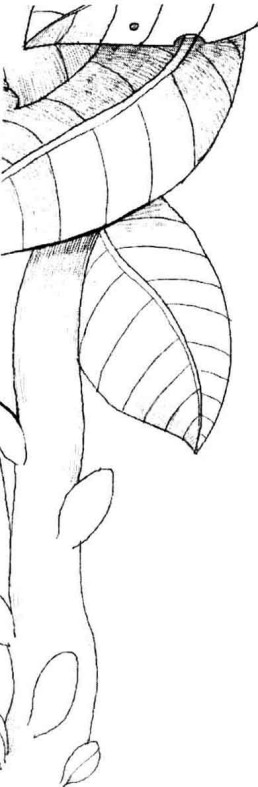
挚爱文学经典

一篇作品被我们称之为名篇，前提是它已经经受住了漫长时间的考验。它已在时间的风雨中被反复剥蚀过而最终未能泯灭它的亮光。它不光是被几个智者说好，而且是被一个庞大的群体所认同。年复一年的阅读，年复一年的挑剔，又年复一年的吮吸，不管怎样，它没有因为时过境迁而衰化，而改变颜色。它一如从前那样饱满，那样富有人情，那样闪烁光泽——时间的流逝，甚至使它还比从前更显得博大精深。

对于少年读者而言，这一人生阶段上的阅读应是更为讲究的。如果没有选择，随意滥读或是因受宣传的蛊惑而进行媚俗性的阅读，将会养成一种低劣的阅读趣味和阅读习惯。一旦定型，日后纠正都纠正不过来。更糟糕的是，即使再面对名篇时，已变得俗气的目光，也会将名篇读歪了。少年阶段的阅读，是为今后的阅读打基础的阅读，正确的阅读就显得尤为重要。

收在本书中的所有作品，都是很花了一番功夫精挑选出来的。有一些是有口皆碑的经典，而有一些，并不被文学史特别在意，而实际上它们在艺术方面，是上乘的，完全有理由进入经典的行列。本书选择的标准也许很简单：它们必须是艺术品。

2011年12月3日于北京大学蓝旗营住宅



mulu

目录

关爱如阳光遍洒

为我唱首歌吧（英）高斯蒂克.....	2
请打电话，请到我家来 节选（俄罗斯）阿列克辛...	9
一个七美元的梦（美）克林勒.....	19
神医（俄）库普林.....	26
喀布尔人（印度）泰戈尔.....	38
弗兰克先生是个女的（澳）陶德.....	50

勇敢的心

船长的勇气（美）梅尔休斯.....	62
西蒙的爸爸（法）莫泊桑.....	68
鲨鱼（俄）托尔斯泰.....	80
灯塔又亮了（法国短篇小说）.....	84
燃烧的心（苏联）高尔基.....	98





成长的烦恼

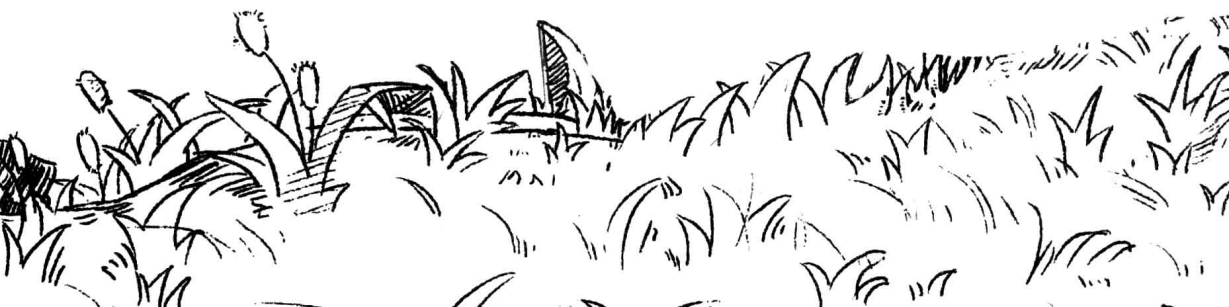
奥伊达的理想（澳）奥尼尔	108
暑假（罗）山吉勃良努	121
也想搞恶作剧的时候（瑞典）林格伦	128
汤姆·索亚历险记 节选（美）马克·吐温	141
树（澳）比勃生	162
池塘边的小怪物（英）坎普顿	174

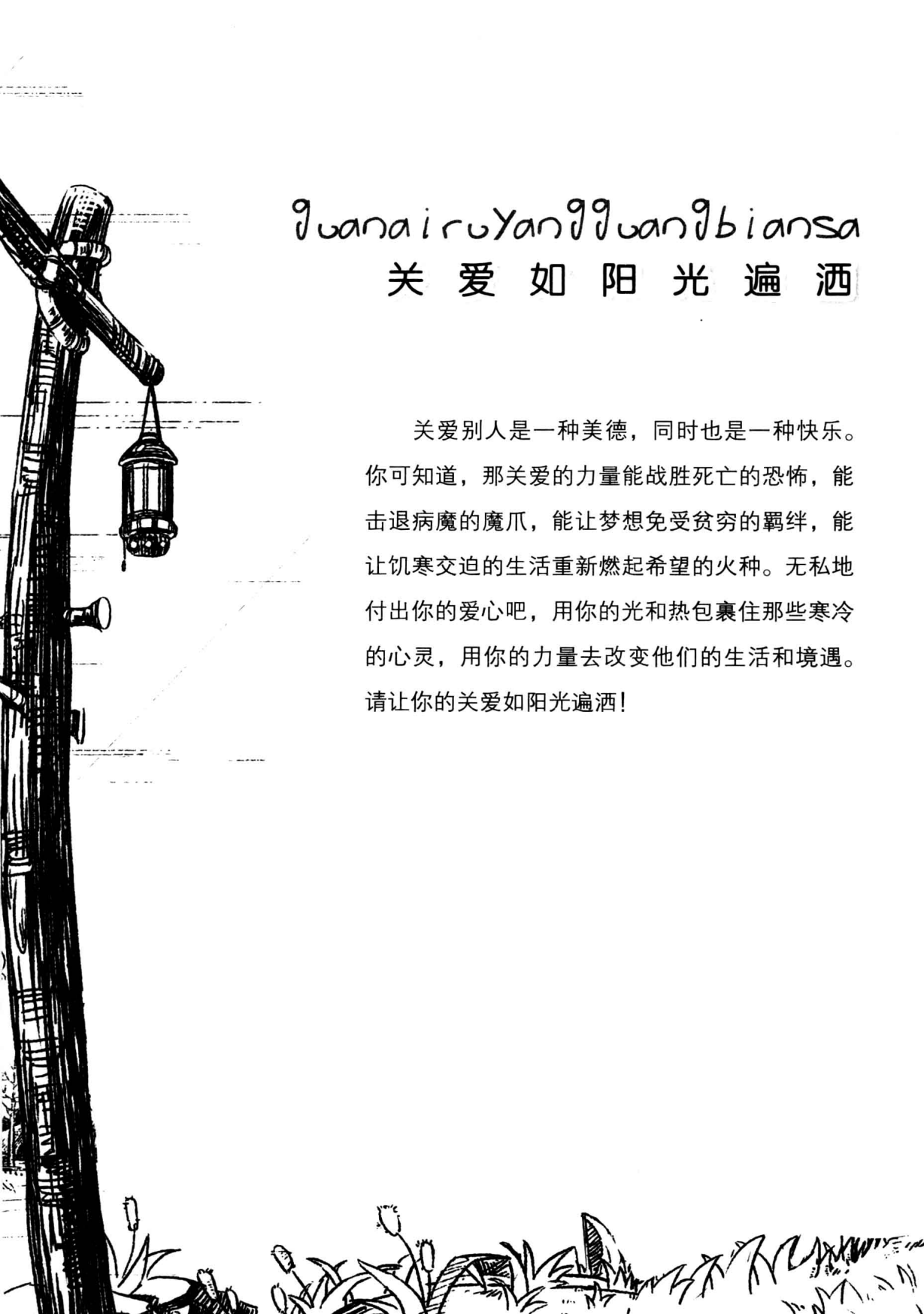
梦的永无乡

青鸟节选（比利时）梅特林克	188
柳林风声 节选（英）格雷厄姆	198
彼得·潘 节选（英）巴里	207

假如生活欺骗了你

一个男孩的母亲（美）罗丽斯	234
七个铜板（匈）莫里兹	241
品尝家（美）莫里斯	250
清兵卫与葫芦（日）志贺直哉	255
马戏团到了镇上（美）马尔兹	262





guanairuyangguangbian洒

关爱如阳光遍洒

关爱别人是一种美德，同时也是一种快乐。你可知道，那关爱的力量能战胜死亡的恐怖，能击退病魔的魔爪，能让梦想免受贫穷的羁绊，能让饥寒交迫的生活重新燃起希望的火种。无私地付出你的爱心吧，用你的光和热包裹住那些寒冷的心灵，用你的力量去改变他们的生活和境遇。请让你的关爱如阳光遍洒！



weiwochangshougeba

为我唱首歌吧

（英）高斯蒂克

大师速写

2 英国作家艾德里安·高斯蒂克是《纽约时报》的畅销书作家，其著作《为我唱首歌吧》、《24个胡萝卜的管理》、《胡萝卜管理策略》、《隐形员工》和《一天一根胡萝卜》等被翻译成二十多种语言，在全世界五十多个国家传播。他还是坦纳公司咨询下属训练部门“胡萝卜文化事业群”的副董事长，负责和各机构共同建立有效的员工褒奖计划。高斯蒂克在西东大学取得了“沟通与领导策略”的硕士学位，并在该校担任组织文化的客座讲师。

作品掠影

在伦敦儿童医院一间小小的病室里，住着八个不幸的孩子，最大的十二岁，最小的只有四岁。其中，除了十岁的伊丽莎白，其他七个孩子都患了白血病——一种致死率极高的疾病。伊丽莎白热爱音乐，也热爱唱歌，但是她的听力将在一次复杂的手术后快速消

退，以至完全消失。为了使伊丽莎白快活起来，孩子们在护士柯尔比的帮助下准备为伊丽莎白举办一次音乐会。七个承受着病痛的孩子在不到三周的时间里组成了合唱队、学会了唱歌。时光流逝，七个孩子都已死去，但已经成为母亲的伊丽莎白想必不会忘记那场音乐会——那是她听到的最后的声音。

在伦敦儿童医院这间小小的病室里，住着我的儿子艾德里安和其他七个孩子。艾德里安最小，只有四岁，最大的是十二岁的弗雷迪，其次是卡罗琳、伊丽莎白、约瑟夫、赫米尔、米丽雅姆和莎丽。

这些小病人，除了十岁的伊丽莎白，全是白血病的牺牲品，他们活不了多久。伊丽莎白天真可爱，有一双蓝色的大眼睛，一头闪闪发光的金发，孩子们都很喜欢她，同时，又对她满怀真挚的同情，这是我每天去看望儿子、与他和孩子们的交谈中知道的。唉，不幸之中的同伴，分享着每一件东西，甚至分享每个孩子父母所带来的爱。

伊丽莎白的耳朵后面做了一次复杂的手术，再过大约一个月，听力就会完全消失，再也听不见什么声音。伊丽莎白热爱音乐，热爱歌唱；她的歌声圆润舒缓、婉转动听，显示出作为一个音乐家的超人才能，这些使她将要变聋的前景更加悲惨。不过，在同伴们的面前，她从不唉声叹气，只是偶尔地、当她以为没人看见她时，沉默的泪水会渐渐地、渐渐地充满双眼，扑簌簌地流下苍白的脸蛋儿。

伊丽莎白热爱音乐胜过一切。她是那么喜欢听人唱歌，就像喜欢自己演唱一样。每当我给艾德里安铺好床后，她总是示意我去儿童游





戏室。在那经过一天的活动后，安静的、空荡荡的房间里，她自己坐在一张宽大的椅子上，让我坐在她的旁边，紧紧拉着我的手，声音颤抖抖地恳求：“给我唱首歌吧！”

我怎么忍心拒绝这样的请求呢？我们面对面坐着，她能够看见我嘴唇的翕动，我尽可能准确地唱上两首歌。她呢，着迷似的听着，脸上透出专注喜悦的神情。我唱完，她就在我的额头上亲吻一下，表示感谢。

我说过，小伙伴们为伊丽莎白的境况感到忐忑不安，他们决定要做一些事情使她快活。在十二岁的弗雷迪的倡导下，孩子们做出了一个决定，然后带着这个决定去见他们认识的朋友希尔达·柯尔比护士阿姨。

最初，柯尔比护士听了他们的打算后大吃一惊。“你们想为伊丽莎白的十一岁生日举行一次音乐会？”她叫了起来，“而且只有三周时间！你们是发疯了吗？”这时候，她看见了孩子们渴望的神情，她不由自主地被感动了，想了想，补充道：“你们真是全疯啦！不过，让我来帮助你们吧！”

柯尔比护士抓紧时间履行自己的诺言，她一下班就乘出租车去了一所音乐学校，拜访老朋友玛丽·约瑟芬修女，她是音乐和唱诗班教师。她们见面简单地寒暄后，玛丽问：“柯尔比，你来这里有什么事情？”

“玛丽，”柯尔比说，“我问你，让一群根本没有音乐知识的孩子组成一个合唱队，并在三周后举行一次音乐会，这可能吗？”

“可能。”玛丽的回答是肯定的，“不是也许，而是可能。”

“上帝保佑您，玛丽！”柯尔比护士高兴得像孩子似的，“我知道你办得到。”

“请等一下，柯尔比，”被弄得糊里糊涂的玛丽打断她的话，“请说清楚一些，也许，我值不上这样的祝福哩。”

二十分钟后，两位老朋友在音乐学校的阶梯上分手。“上帝保佑你，玛丽！”柯尔比又重复一遍，“星期三下午三点钟见。”

当伊丽莎白去接受每天的治疗时，柯尔比护士把自己的计划告诉了弗雷迪和孩子们。弗雷迪询问：“她叫什么名字？是叔叔还是阿姨？她怎么会叫玛丽·约瑟芬呢？”

“弗雷迪，她是一个修女，在伦敦最好的音乐学校当老师。她准备来训练你们唱歌——一切免费。”

“太好啦！”赫尔米一声尖叫，“我们一定会唱得挺棒的。”

事情就这么决定下来。在玛丽·约瑟芬修女娴熟的指导下，孩子们每天练习唱歌，当然是在伊丽莎白接受治疗的时候。只有一个大难题，怎么把九岁的约瑟夫也吸收入合唱队？显然，不能丢下他不管。可是，他动过手术，再也不能使用声带了呀！

当其他孩子全被安排好各自唱歌的位置上时，玛丽注意到约瑟夫正神色悲哀地望着她。“约瑟夫，你过来，坐在我的身边，我弹钢琴，你翻乐谱，好吗？”

一阵近乎惊愕的沉默之后，约瑟夫的两眼炯炯发光，随即合上，喜悦的泪水夺眶而出，他迅速在纸上写下一行字：“修女阿姨，我不会识谱。”

玛丽低下头微笑地看着这个失望的小男孩，向他保证：“约瑟夫，不要担心，你一定能识谱的。”





曹文轩

挚爱文学经典

真是不可思议，仅仅三周时间，玛丽修女和柯尔比护士就把六个快要死去的孩子组成了一个优秀的合唱队，尽管他们中没有一个具有出色的音乐才能，就连那个既不能唱歌也不能说话的小男孩也成了一个自信心十足的翻乐谱者。

同样出色的是，这个秘密的保守也十分成功。在伊丽莎白生日的这天下午，当她被领进医院的小教堂里，坐在一个“宝位”上（一辆手摇车里），她的惊奇显而易见，激动使她苍白、漂亮的面庞涨得绯红，她身体前倾，一动不动，聚精会神地听着。

尽管所有的听众——伊丽莎白、十位父母和三位护士——坐在仅离舞台三米远的地方，我们仍然难以清楚地看见每个孩子的面孔，因为泪水遮住了视线；但是，我们能够毫不费力地听见他们的歌唱。在演出开始前，玛丽告诉孩子们：“你们知道，伊丽莎白的听力已是非常非常的微弱，因此，你们必须尽力大声地唱。”

音乐会获得了成功。伊丽莎白欣喜若狂，一阵浓浓的、娇媚的红晕在她苍白的脸上闪闪发光，眼里闪耀出奇异的光彩。她大声说，这是她最快乐、最快乐的生日！合唱队十分自豪地欢呼起来，乐得又蹦又跳；约瑟夫眉飞色舞、喜悦异常。我想，这时候，我们这些大人们流的眼泪更多。

谁都知道，患不治之症快要死去的孩子，他们忍受病痛同死神决斗的信念、他们势不可当的勇气，使我们这些人的心都快要碎了。

这次最令人难忘、最值得纪念的音乐会，没有打印节目表，然而，我有生以来从没有听见、也不曾希望会听见，比这更动人心弦的音





乐。即使到了今天，倘若我闭上眼睛，我仍然能够听见它那每一个震撼人心的音符。

如今，那六副幼稚的歌喉已经静默多年，那七名合唱队的成员正在地下安睡长眠，但是我敢保证，那个已经结婚、成了一个金发碧眼女孩的母亲伊丽莎白，在她记忆的耳朵里，仍然能够听见那六个幼稚的声音、欢乐的声音、生命的声音、给人力量的声音，它们是她曾经听见的最后的声音。

唐林 文军 译

精彩点评

大脑的记忆可以随时提取那些定格的珍贵画面，但看不到摸不到、转瞬即逝的声音该怎么提取？失去了听觉的大脑要怎样回忆最喜爱的声音呢？七个孩子用最真挚的感情、尽各自最大的努力，赋予了这场特殊的音乐会不可复制的唯一特性。在伊丽莎白的生命中，再不会看到这样卖力的表演，听到这样用心的歌唱，甚至也会失去这些与她一起同疾病抗争的小伙伴……这份独一无二的生日礼物，这场生命中独一无二的音乐会，唱的不只是歌，更是孩子们之间真挚善良的关心、对生命的渴望和对勇气的鼓励。

（黄智倩）